

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	ST E Y R - P U C H	Pinzgauer 712 M	CH 3775 01

Constructeur	STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Werk Graz, A-4400 Graz
Identification	sur la plaquette du constructeur "Pinzgauer 712 M"
	devant le N° du châssis -
Plaquette constructeur	à gauche, à côté du siège du conducteur
N° du châssis	à gauche, à l'arrière latéralement sur bloc de la boîte de vitesses derrière pot d'échappement
Identification du moteur	"712" à droite, au centre latéralement sur bloc-moteur
Importateur principal	Vertriebsaktiengesellschaft STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Case postale, 8802 Kilchberg *)
Véhicule homologué	4750755

Châssis			Moteur				
Nombre d'essieu	3 (AR= ess.tanden)	Nombre de roues	6	Marque	STEYR-PUCH	Type	712
Direction	mécanique		Construction	en ligne		Temps	4
Transmission	mécanique synchr. + boîte compl. route/terrain		Carburant	B		Position	avant
Nombre de vitesses	10 (5 x 2)	Entrainement	toutes roues **)	Refroidissement	air	Nombre cylindres	4
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, tambours, agissant sur toutes les roues		Alésage	92,0		Course	94,0
			Cylindrée	2498		CV-impôt	12,72
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service		Puissance en kW	66 (DIN)		à V/min	4000
			Bruit à l'arrêt	82 dB/A		à V/min	4000
Frein d'arrêt	mécanique, disques, agissant sur les roues AR		Silencieux	1 pot = 400 x Ø 250 mm			
Ralentisseur	-		Mesure des gaz	ECE-15; CO = 2,5 % à 850 /min.			
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoin combinée		Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffre 4 = "D"			

Carrosserie	pont bâché		Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	2		Poids à vide	1100	1250	2350
Ceintures sécurité	av -	ar -	Charge utile	290	860	1150
Cale	-		Poids total	1390	2110	3500
Antivol	-		Poids garantis	1500	2600	3500
			Pneus	245 - 16	245 - 16	
Nombre de places	x) 1 2	av. 2	Ply / bar	6 / 1,7	6 / 1,7	
			Charge	1500	3000	
Dimensions	Intérieur	extérieur	pour V max	120	120	
Longueur	3040	4955	Jantes	6.50 K x 16	acier	
Largeur	1600	1760			mécanique	automatique
Hauteur	1090/1350	2045	Gar. poids remorquable avec/sans frein	3500 / 750		
Porte à faux	av	970	Garantie poids de l'ensemble			
	ar	1200	Poids remorquable testé	3500		
		1495	Charge garantie sur le toit			
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Braquage Ø	Vitesse maximale selon le constructeur	96		km/h
		g	testée	km/h à V/min		au moteur
		d		prise de force		

Equipement	CR	(E)		
Feux de route	CR	(E)		
Feux de croisement	A	(E)	dans CR	
Feux de position	R	(E)		
Feux rouges	S1	(E)		
Feux stop				
Clignoteurs	av	1	(E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av			ar I (E)
Feux de gabarit	av			ar
Feux amère de brouillard				
Feux complémentaires				
Eclairage plaque		2/ séparé		
Essuie-glace		2/ balais	avec/	lave-glace
Avertisseurs		BOSCH 0 320 126 001		
		ou d'autres modèles homologués		

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du vehicule	Voiture de livraison		
Marque et type	STEYR - PUCH	Pinzgauer 712 M	
Homologation N°	CH	3775 01	
Carrosserie	pont bâché		
Places	total 2	avant	2
Poids à vide	2350	Carburant	B
Charge utile	1150	CV-impôt	12,72
Poids total	3500	Cylindrée	2498

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

\*) Autres importateurs : Agence Américaine Automobiles S.A., Bâle  
 Nufarep AG., Nutzfahrzeuge, Steffisburg-Station  
 Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG., Dietikon ZH  
 Hans Faust AG., Nutzfahrzeuge, Abtwil SG  
 Garage Honegger SA., Echandes VD  
 Wöschnau-Hodel AG., Wöschnau près Aarau AG  
 AG für Nutzfahrzeuge, Malters LU  
 INTO J. Thoma & CO., Schüpfen BE

Importateur principal : dès le 01.01.76  
 STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., 3613 Steffisburg

\*\*\*) Entraînement : sur toutes les roues, les roues avant étant déclenchables;  
 blocage du différentiel = sur l'essieu avant et sur l'essieu arrière, commande hydraulique.

+) Mesure des gaz : la vignette ECE se trouve dans la cabine, sur canal d'air, au-dessus du levier de blocage du différentiel.

x) Nombre de places : le compartiment de charge équipé de banquettes longitudinales rabattables latéralement pour le transport occasionnel de 14 personnes (art. 61/1/2, OCR)

Inscription dans le permis de circulation:

128 - Sièges et dispositifs de sécurité suppl. pour le trsp. non professionnel de 14 personnes sur le pont approuvés

Lieu et date de l'homologation Zurich, 10.04.74

Remplace FH du 10.04.74

Service fédéral d'homologation

02.10.85 - Importateur principal Ad

by

Voiture  
de livraison

S T E Y R - P U C H

Pinzgauer 712 M

CH 3775 01

Fiche complémentaire

I

Complément du 12.06.78 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE :

avec le véhicule en marche : 34,4 km/h, m3, iA 2,85 = 79,5 dB/A

à proximité de l'échappement : 92,0 dB/A à 3000 t/min.

Complément du 15.11.82 à Berne - Ad

Ceintures de sécurité : Ar4 m (E)

Avertisseurs : BEIMA e 20 007 ou d'autres modèles homologués.

à partir du No. du châssis : 475 4221

Conforme selon les prescriptions du bruit au 01.10.82 :

Puissance du moteur : 64,4 kW (DIN) à 4000 t/min.

Insonorisation : 1 pot d'échappement complémentaire = 310 x  $\phi$  110 mm  
Identification = "SEBRING P 5"

Mesure du bruit : à l'arrêt = 72,0 dB/A à 3000 t/min.  
(avec le vhc. en marche, voir la fiche des émissions).